

SV
Tillverkare
Företagsledningen
Produkt
Produkttyp
Den ovan betecknade produkten uppfyller till sina principer och till sin konstruktion och i det utförande som den säljs av oss de gällande grundläggande kraven i följande direktiv:
EG-direktiv 2011/65/EU (RoHS)
EU-direktiv elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU
Tillämpade och åberopade normer:
EN 61000-6-2/3 Elektromagnetisk kompatibilitet – störningssäkerhet och störningssignal
Om produkten ändras utan vårt medgivande förlorar denna förklaring sin giltighet.
Steinhagen, den 2016-04-20

FI
Valmistaja
Toimitusjohtaja
Tuote
Laitetyyppi
Yllämainittu tuote vastaa toimittamassamme muodossa mallitaan ja rakenteeltaan seuraavassa lueteltujen direktiivien perusvaatimuksia:
EY-direktiivi 2011/65/EU (RoHS)
EU-direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta 2014/30/EU
Sovellettavat ja tuotetta koskevat standardit:
EN 61000-6-2/3 Sähkömagneettinen yhteensopivuus - Häiriönkesto ja häiriöpäästöt
Tämä vakuutus ei ole enää voimassa, mikäli laitteisiin tehdään muutoksia ilman valmistajan lupaa.
Steinhagen, 20.04.2016

DA
Producent
Forretningsfører
Produkt
Apparattype
Vi erklærer hermed, at det ovenfor anførte produkt på grundlag af dets udformning og konstruktionsmåde, samt den udførelse, vi har bragt i omløb, stemmer overens med de i denne sammenhæng grundlæggende retningslinjer, som er anført nedenfor:
EF-direktivet 2011/65/EU (RoHS)
EU-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU
Anvendte og inddragne standarder:
EN 61000-6-2/3 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – immunitet og støjemission
I tilfælde af ændringer af produktet, der ikke er udført med vort samtykke, mister denne erklæring sin gyldighed.
Steinhagen, 20.04.2016

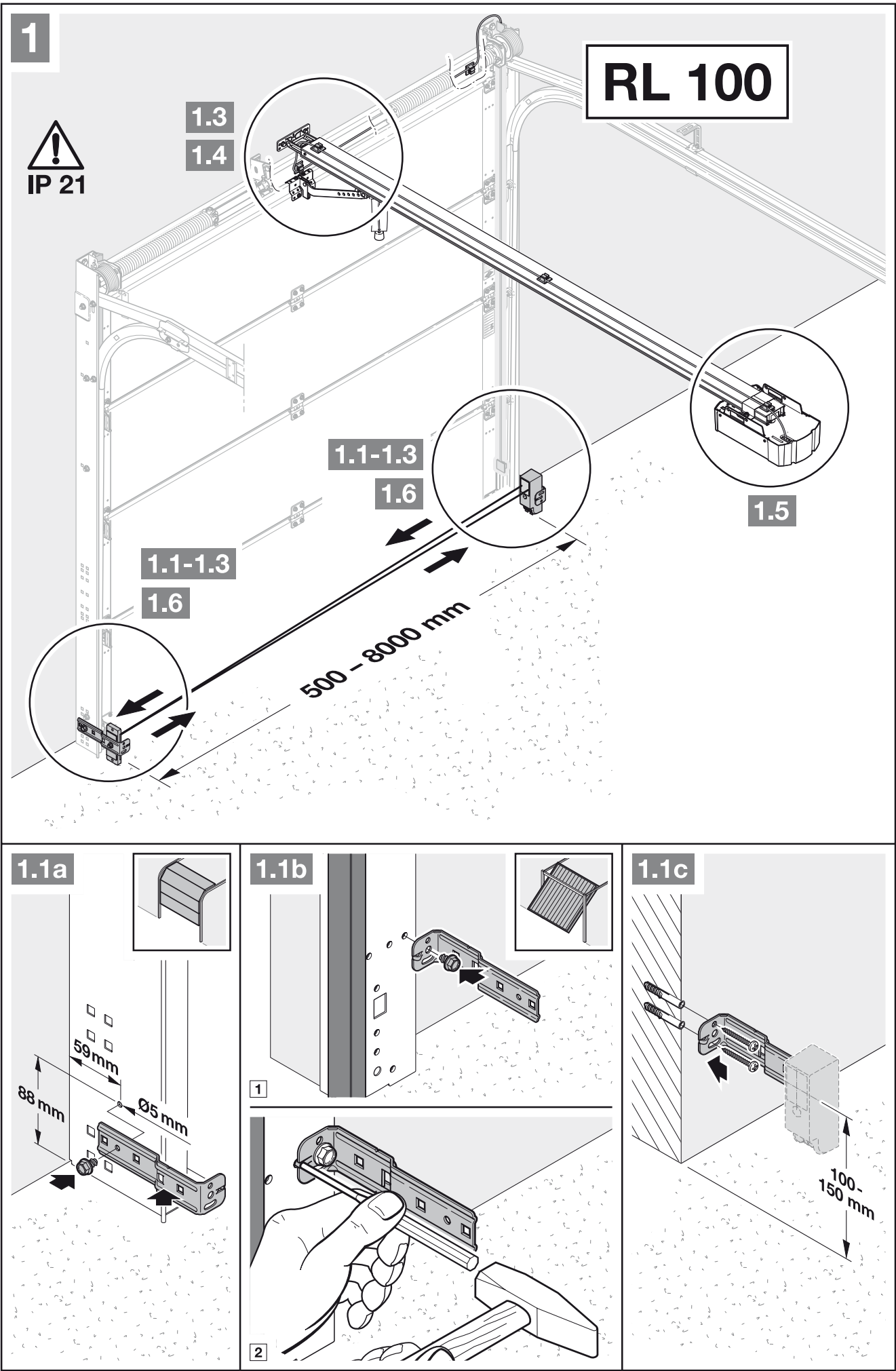
SK
Výrobca
Vedenie podniku
ES Prehlásenie o zhode
Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
Axel Becker
Výrobok
Reflexná svetelná závera
Typ prístroja
RL 100
Vyššie uvedený výrobok zodpovedá svojoj koncepciou a konštrukciou vo vyhotovení, ktoré bolo nami uvedené na trh, príslušným základným požiadavkám nasledujúcich smerníc:
Smernica EÚ 2011/65/EU (RoHS)
Smernica EÚ Elektromagnetická kompatibilita 2014/30/EE
Použitie a vzťahujúce sa normy:
EN 61000-6-2/3 Elektromanyetik uyumluluk – dayanıklılık ve parazit yayılması
Pri zmene výrobku, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.
Steinhagen, dňa 20.04.2016

TR
Üretici
Firma Yönetimi
AB Uygunluk Beyanı
Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
Axel Becker
Ürün
Reflektör fotoseli
Cihaz tipi
RL 100
Vyššie uvedený výrobok zodpovedá svojoj koncepciou a konštrukciou vo vyhotovení, ktoré bolo nami uvedené na trh, príslušným základným požiadavkám nasledujúcich smerníc:
AB-Yönetmeliği 2011/65/EU (RoHS)
AB-Elektro Manyetik Uygunluk 2014/30/EU Yönetmeliği
Aşağıdaki Standartlar Uygulanmış ve Temel Alınmıştır:
EN 61000-6-2/3 Elektromanyetik uyumluluk – dayanıklılık ve parazit yayılması
Bu cihazda onay alınmadan yapılacak herhangi bir değişiklik, bu beyanı geçersiz kılacaktır.
Steinhagen, tarih 20.04.2016

LT
Gamintojas
Bendrovės vadovas
Gaminys
Veidrodinis šviesinis barjeras
Prietaiso tipas
RL 100
Pirmiau nurodytas mūsų į apyvartą išleisto gaminio projektas ir modelis atitinka pagrindinius toliau nurodytų direktyvų reikalavimus:
ES direktyva 2011/65/ES (RoHS)
ES Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES
Pritaikyti ir naudoti standartai:
EN 61000-6-2/3 Elektromagnetinis suderinamumas. Atsparumas trikdžiams ir trikdžių spinduliavimas
Jei gaminys pakeičiamas be mūsų leidimo, ši deklaracija nebegalioja.
Steinhagen, 2016-04-20

ET
Tootja
juhatuse liige
Toode
Seadme tüüp
Ülal nimetatud toode vastab oma ülesehituselt ja tüübilt ning meie poolt ringlusse lastud teostuses järgmistele asjakohastele direktiivide nõuetele:
EU-direktiiv 2011/65/EL (RoHS)
EL'i elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

Kasutatud ja harmoneeritud normid:
EN 61000-6-2/3 Elektromagnetiline ühilduvus – häirekindlus ja häirete tekitamine
Kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata, kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.
Steinhagen, 20.04.2016.
LV
Ražotājs
Izplīvdarība
Izstrādājums
Ierīces tips
Augstāk minētais izstrādājums, pamatojoties uz tā izstrādes koncepciju un konstrukcijas īpašībām, kā arī izpildījumu, kādā tas ir laists tirgū, atbilst šādām zemāk minēto direktīvu attiecināmajām pamatprasībām:
ES direktīva 2011/65/ES (RoHS)
ES Direktīvu 2014/30/ES par elektromagnētisko saderību
Piemērotās un attiecinātās tiesību normas:
EN 61000-6-2/3 Elektromagnētiskā saderība - Traucējumnoturība un traucējumu emisija
Veicot izstrādājumā ar ražotāju iepriekš nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.
Steinhagen, 20.04.2016.
HR
Proizvođač
Uprava
EZ-izjava o sukladnosti
Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
Axel Becker
Proizvod
Tip uređaja
Model gore navedenog proizvoda koji smo stavili na tržište odgovara na temelju svojeg koncepta i izvedbe relevantnim temeljnim zahtjevima niže navedenih direktiva:
Direktiva 2011/65/EU (RoHS) o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi
Direktiva 2014/30/EZ o elektromagnetskoj kompatibilnosti
Primijenjene i uvažene norme:
EN 61000-6-2/3 Elektromagnetska kompatibilnost – Otpornost na smetnje i odašiljanje smetnji
Ovaj certifikat prestaje važiti ako se na uređaju vrše neodobrene preinake.
Steinhagen, dana 20.04.2016.
SR
Proizvođač
Poslovodstvo
EZ izjava o usaglašenosti
Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
Axel Becker
Proizvod
Tip uređaja
Gore opisani proizvod odgovara na osnovu njegove koncepcije i konstrukcije uzorku, koji je od nas pušten u promet, prema zahtevima osnovnih važećih direktiva, navedenih u nastavku:
Direktiva EU 2011/65/EU (RoHS)
Smernica EU za elektromagnetnu podnošljivost 2014/30/EU
Primenjene i uvažene norme:
EN 61000-6-2/3 Elektromagnetska podnošljivost – Otpornost na smetnje i emitovanje smetnji
Ova izjava gubi na važnosti ukoliko bi se na uređaju sprovela izmena bez našeg odobrenja.
Steinhagen, 20.04.2016.
EL
Κατασκευαστής
Γενική διεύθυνση
Προϊόν
Τύπος συσκευής
Το ως άνω περιγραφόμενο προϊόν συμμορφώνεται βάσει του σχεδιασμού και του τρόπου κατασκευής του στην έκδοση που θέτουμε στην κυκλοφορία με τις ισχύουσες θεμελιώδεις απαιτήσεις των παρακάτω αναφερόμενων οδηγιών:
Κοινοτική Οδηγία 2011/65/ΕΕ (RoHS)
Κοινοτική Οδηγία 2014/30/ΕΕ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας
Ισχύοντα και σχετικά πρότυπα:
EN 61000-6-2/3 Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα - Ατρωσία και εκπομπή
Σε περίπτωση τροποποίησης της συσκευής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς παύει η ισχύς η παρούσα δήλωση.
Steinhagen, 20/04/2016.
RO
Producător
Conducerea firmei
Declarație de conformitate CE
Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
Axel Becker
Produs
Tip de aparat
Prin concepție și construcție, modelul pus pe piață al produsului indicat mai sus corespunde cerințelor fundamentale de siguranță și de sănătate ale următoarelor directive:
Directiva UE 2011/65/UE (RoHS)
Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică
Norme utilizate și aplicate:
EN 61000-6-2/3 Compatibilitatea electromagnetică - Imunitate la perturbatii și interferențe emise
În cazul unei modificări a produsului, care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.
Steinhagen, 20.04.2016
BG
Производител
Ръководство
EO-Декларация за съответствие
Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
Axel Becker
Продукт
Тип устройство
Горепосоченият продукт, въз основа на своята концепция и конструктивен тип, в пуснатия от нас на пазара модел, отговаря на основополагащите изисквания в избраните по-долу директиви:
Директива на ЕС 2011/65/ЕС (RoHS)
Директива на ЕС „Електромагнитна съвместимост“ 2014/30/ЕС
Приложения и взети предвид стандарти:
EN 61000-6-2/3 Електромагнитна съвместимост – устойчивост на смущаващи сигнали и излъчване на смущаващи сигнали
В случай на несъгласувано изменение на продукта, настоящата декларация губи валидността си.
Steinhagen, 2016-04-20
AXEL BECKER, Rъководство



1.6

The diagram illustrates the correct and incorrect use of the GN and RD buttons. On the left, the GN button is shown with a solid beam and a checkmark, indicating correct use. On the right, the RD button is shown with a dashed beam, a warning sign, and icons of a hand and a device, indicating incorrect use.

DE	EG-Konformitätserklärung
Hersteller Geschäftsleitung	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen Axel Becker
Produkt Gerätetyp	Reflexions-Lichtschranke RL 100
Das oben bezeichnete Produkt entspricht aufgrund seiner Konzipierung und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Anforderungen nachstehend aufgeführter Richtlinien: EU-Richtlinie 2011/65/UE (RoHS) EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/UE Angewandte und herangezogene Normen: EN 61000-6-2/3 Elektromagnetische Verträglichkeit – Störfestigkeit und Störaussendung Bei einer nicht abgestimmten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	
Steinhagen, den 20.04.2016	
	
ppa. Axel Becker, Geschäftsleitung	
EN	EC declaration of conformity
Manufacturer Management	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen Axel Becker
Product Device type	Emitter-reflector photocell RL 100
On the basis of its design and type in the version marketed by us, the product described above conforms to the respective essential requirements of the directives listed below: EU Directive 2011/65/UE (RoHS) EU Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/UE Applied and consulted standards: EN 61000-6-2/3 Electromagnetic compatibility – Interference immunity and interference emission Any modification made to this product without our express permission and approval shall render this declaration null and void.	
Steinhagen, den 20.04.2016	
	
Axel Becker, Management	
FR	Déclaration de conformité CE
Fabricant Direction générale	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen Axel Becker
Produit Type d'appareil	Cellule photoélectrique à réflecteur RL 100
Sur le plan de la conception et de la fabrication et dans la version que nous commercialisons, le produit dénommé ci-dessus satisfait aux exigences fondamentales des directives suivantes: Directive européenne 2011/65/UE (RoHS) Directive UE Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE Normes applicables et consultées : EN 61000-6-2/3 Compatibilité électromagnétique – Résistance aux parasites et émissions parasites Toute modification du produit non approuvée de l'appareil annule la validité de la présente déclaration.	
Steinhagen, le 20-04-2016	
	
p.p. Axel Becker, Direction générale	
NL	EG-conformiteitsverklaring
Fabrikant Bedrijfsleiding	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen Axel Becker
Product Toesteltype	Reflecterende fotocel RL 100
Het hierboven vermeldde product voldoet op grond van zijn ontwerp en constructie in de door ons in omloop gebrachte uitvoering aan de uniforme fundamentele eisen van de volgende richtlijnen: EU-richtlijn 2011/65/UE (RoHS) EU-richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/UE Toegepaste en geldende normen: EN 61000-6-2/3 Elektromagnetische compatibiliteit – storingsbestendigheid en storingsmissie Bij een niet met ons afgestemde wijziging van het product verliest deze verklaring haar geldigheid.	
Steinhagen, 20-04-2016	
	
pp. Axel Becker, Bedrijfsleiding	
ES	Declaración CE de conformidad
Fabricante Dirección	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen Axel Becker
Producto Tipo de aparato	Cálula fotoeléctrica de reflexión RL 100
El producto arriba mencionado corresponde según su concepto y tipo de construcción en la versión comercializada por nosotros a las exigencias básicas pertinentes estipuladas en las directivas siguientes: Directiva comunitaria 2011/65/UE (RoHS) Directiva comunitaria sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE Normas aplicadas y consultadas: EN 61000-6-2/3 Compatibilidad electromagnética – resistencia a interferencias y emisión de interferencias En caso de una modificación de del producto no autorizada, pierde validez la presente declaración.	
Steinhagen, 20/04/2016	
	
ppa. Axel Becker, Dirección	
IT	Dichiarazione CE di conformità
Produttore Direttore amministrativo	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen Axel Becker
Prodotto Tipo di dispositivo	Fotocellula riflettente RL 100
Si dichiara che il prodotto sopra menzionato, nella struttura, nel tipo di costruzione e nella versione da noi messa in circolazione, è conforme ai requisiti fondamentali pertinenti delle direttive riportate di seguito: Direttiva UE 2011/65/UE (RoHS) Direttiva UE Compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE Norme applicate o consultate: EN 61000-6-2/3 Compatibilità elettromagnetica – immunità alle interferenze ed emissione di segnali di disturbo La presente dichiarazione perde validità qualora del prodotto sia stato modificato senza espressa approvazione.	
Steinhagen, 20/04/2016	
	
p.p. Axel Becker, Direttore amministrativo	
PT	Declaração de conformidade CE
Fabricante Direção	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen Axel Becker
Produto Tipo de aparelho	Célula fotoelétrica de reflexão RL 100
O produto acima referido corresponde às seguintes diretivas devido à conceção e ao tipo de construção do modelo por nós disponibilizado e aos requisitos essenciais aplicáveis das diretivas a seguir especificadas:	

Diretiva comunitária 2011/65/UE (restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eletrônicos e eletrónicos)	
Diretiva comunitária respeitante à compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE	
Normas relacionadas e aplicadas:	
EN 61000-6-2/3	Compatibilidade eletromagnética – Resistência a interferências e emissão de interferências

Esta declaração perde a validade, se for feita qualquer alteração no produto sem o nosso consentimento prévio.

Stenhagen, 20/04.2016



pp. Axel Becker, Direção

PL	Deklaracja zgodności WE
Producent	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
Kierownictwo spółki	Axel Becker
Produkt	Fotokomórka refleksyjna
Typ urządzenia	RL 100

Powyższy produkt spełnia właściwe zasadnicze wymagania zawarte w niżej wymienionych dyrektywach ze względu na rodzaj konstrukcji oraz wersję wykonania wprowadzoną przez nas do obrotu:
 Dyrektywa UE 2011/65/UE (RoHS)
 Dyrektywa UE 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej

Stosowane i powoływane normy:
 EN 61000-6-2/3 Kompatybilność elektromagnetyczna – Odporność i emisja

Niniejsza deklaracja traci swoją ważność w przypadku dokonania niezgodnionej zmiany urządzenia.

Stenhagen, dnia 20.04.2016 r.



Axel Becker, prokurent, Kierownictwo spółki

HU	EK – megfelelősségi nyilatkozat
Gyártó	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
Cégvezető	Axel Becker
Termék	Reflexióz fényesorompó
Eszköztípus	RL 100

A termék tervezése és felépítése, valamint az általunk forgalomba hozott kivitele alapján megfelel az alábbi irányelveken megfogalmazott alapvető követelményeknek:
 2011/65/EU irányelv (RoHS direktiva)
 2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség irányelve

Alkalmazott és használt szabványok:
 EN 61000-6-2/3 Elektromágneses összeférhetőség - zavartűrési és zavar kibocsátás

Ha a terméken velünk nem egyeztetett változtatást hajtanak végre, ez a nyilatkozat érvényességét veszti.

Stenhagen, 2016.04.20.



ppa. Axel Becker, Cégvezető

CS	Prohlášení o shodě ES
Výrobce	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
Vedení společnosti	Axel Becker
Výrobek	Reflexní světelná závora
Typ přístroje	RL 100

Výše označený výrobek na základě své koncepce a konstrukce a v provedení, které uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům níže uvedených směrnic:
 Směrnice 2011/65/EU (RoHS)
 Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Použitá a zohledněná norma:
 EN 61000-6-2/3 Elektromagnetická kompatibilita - Odolnost pro průmyslové prostředí a Emise

Při naší neodsouhlasené změně výrobku ztrácí toto prohlášení platnost.

Stenhagen, dne 20.04.2016



ppa. Axel Becker, Vedení společnosti

RU	Заявление о соответствии требованиям ЕС
Фирма-производитель	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
Руководитель предприятия	Axel Becker
Изделие	Отражающий световой барьер
Тип прибора	RL 100

Вышеуказанное изделие благодаря принципам, лежащим в основе его конструкции, а также в предлагаемом нами на рынке исполнении, соответствует основополагающим требованиям приведенных ниже Директив:
 Директива EC 2011/65/ЕВ (RoHS – англ. Restriction of Hazardous Substances)
 Директивы ЕС по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС

При этом мы руководствовались следующими стандартами:
 EN 61000-6-2/3 Электромагнитная совместимость – Помехоустойчивость и излучение помех

Это заявление утрачивает силу в случае не согласованного с нами изменения изделия.

Stenhagen, 20.04.2016.



Axel Becker, Руководитель предприятия

SL	ES izjava proizvajalca
Proizvajalec	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
Uprava podjetja	Axel Becker
Proizvod	Odbojna fotocelica
Tip naprave	RL 100

Zgoraj navedeni proizvod s svojo zasnovno in konstrukcijo ter z našo končno izvedbo v posredovanju trpi pri obliki ustreza zadevnim osnovnim zahtevam spodaj navedenih direktiv:
 Direktiva EU 2011/65/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi (RoHS)
 Direktiva EU o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Uporabljeni in upoštevani standardi:
 EN 61000-6-2/3 Elektromagnetna združljivost – Imunost na motnje in oddajanje motenj

V primeru spreminjanja proizvoda, ki ni v skladu z našo zasnovno, ta izjava ne velja.

Stenhagen, 20.04.2016.



ppa. Axel Becker, Uprava podjetja

NO	EU-samsvarserklæring
Produsent	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, Upheider Weg 94-98, D-33803 Steinhagen
Daglig leder	Axel Becker
Produkt	Reflekterende fotocelle
Apparattype	RL 100

Produktet som er beskrevet ovenfor, med konstruksjon og utførelse som i den versjonen som er tilgjengelig på markedet, er i samsvar med de relevante og grunnleggende kravene i følgende direktiver:
 EU-direktiv 2011/65/UE (RoHS)
 EU-direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/UE

Anvendte standarder:
 EN 61000-6-2/3 Elektromagnetisk kompatibilitet – immunitet og emisjoner

Dersom produktet endres uten vårt samtykke, vil denne erklæringen miste sin gyldighet.

Stenhagen, 20.04.2016.



e.f. Axel Becker, Daglig leder